



「惜書勵學」

課本循環再用試驗計劃 提倡文化傳承 發揚關愛精神

本院自2002年積極鼓勵屬校以校本形式推展教科書循環計劃，透過舊書回收及由學校提供部分學習材料的形式，減少浪費，鼓吹環保。

現時本院在屬下馬振玉紀念中學、李潤田紀念中學及陳兆民中學推行名為「惜書勵學」的課本循環再用試驗計劃，為期三年，以自願性質在初中各級推行，由校方邀請認同該項計劃的家長及學生按自願原則逐年參加。

2012-2013學年屬計劃準備期，各參加學校正進行宣傳、教育及教師培訓活動；同時，參加計劃的中一及中二學生需把課本保持完好，以備交還。今年9月新學年開課，試驗計劃將正式開展。該計劃理念在培養學生節儉品德和珍惜資源等具啟發性意義，本院於5月6日在東華三院馬振玉紀念中學舉行傳媒分享會，當日有多家電子媒體及報章參與，反應熱烈，計劃成為城中矚目的新聞焦點。及後亦有香港電台邀請作專題訪問，和電視廣播有限公司翡翠台製作專題環報報導。

三所學校推行 逾半學生參與

參加的學生須自發地保持課本整潔，例如不會用原子筆在教科書上做筆記及盡量使用個人筆記簿。於學期結束時，只要把課本交還學校，便可獲發新學年課本。目前，東華三院李潤田紀念中學有62%初中生參加計劃，重用課本佔五科；而東華三院馬振玉紀念中學參加率近六成，重用課本佔六科。英文中學東華三院陳兆民中學亦有41%初中生參加，重用課本佔四科。據統計，最多學校重用課本為歷史、中史、數學、音樂及綜合科學。

計劃得以順利推行，全賴家校合作。教師在教學方法、教材編製及學生指導各方面，協助學生學習撰寫筆記，鞏固所學及作相關補充；家長協助學生建立愛護課本的良好習慣，以便循環再用。既符合環保精神，也可鼓勵學生及老師更有效地運用學習資源。同時，亦符合本院推動自主學習的理念，發展學生的學習策略，有助學與教的範式轉移。

學懂愛惜課本 鼓勵自主學習

該計劃融合節儉、關愛、環保及優化學習四大主題，透過學生參與課本回收再用的過程，使課本得以在參與學生之間彼此傳承，增強校內關愛互助文化，同時加強學生保護課本的責任感，有效地把關愛、互助及傳承文化，植根於學生寶貴的學習生涯中。



▲ 本院吳奇嫻學務總主任(右三)、東華三院李潤田紀念中學梁東榮校長(右一)、東華三院陳兆民中學蔡志超校長(右二)及東華三院馬振玉紀念中學何世昌校長(左三)在傳媒分享會上講解「惜書勵學」課本循環再用試驗計劃。

◀ 多家電子媒體及報章參與分享會，反應熱烈。



▶ 三所學校多選用歷史、中史、數學、音樂及綜合科學的教科書作為循環課本。

▶ 東華三院馬振玉紀念中學一學生家長茅太(右)稱，女兒參加「惜書勵學」計劃後，除了減輕新學年買書的經濟負擔，最重要是培養出愛惜課本的美德，及抄寫筆記的良好學習習慣。



分享會當日亦邀得參與計劃的學生家長向傳媒作分享；其中，東華三院馬振玉紀念中學中一學生家長茅太認為，「惜書勵學」計劃除了培養愛惜書本的環保風氣，打破教科書須每年換新的舊有觀念外，亦可促使學生主動抄寫筆記，有助學習。而東華三院陳兆民中學中二生吳雅琦認為，即使並非使用一套全新的教科書，也無礙學習及考獲好成績。

總括而言，目前計劃獲得學生的積極參與，成功建立了愛惜用書及傳承關愛的創新學習文化。

舊課本留師弟 東華3校試行

▼ 本計劃獲媒體廣泛報導。

初中試行 料省一半買書錢 東華三校推課本循環再用

【本報訊】東華三院李潤田紀念中學、馬振玉紀念中學及陳兆民中學，將於今年九月新學年開課，推展名為「惜書勵學」的課本循環再用試驗計劃。該計劃旨在培養學生節儉品德和珍惜資源等具啟發性意義，本院於5月6日在東華三院馬振玉紀念中學舉行傳媒分享會，當日有多家電子媒體及報章參與，反應熱烈，計劃成為城中矚目的新聞焦點。及後亦有香港電台邀請作專題訪問，和電視廣播有限公司翡翠台製作專題環報報導。

參加的學生須自發地保持課本整潔，例如不會用原子筆在教科書上做筆記及盡量使用個人筆記簿。於學期結束時，只要把課本交還學校，便可獲發新學年課本。目前，東華三院李潤田紀念中學有62%初中生參加計劃，重用課本佔五科；而東華三院馬振玉紀念中學參加率近六成，重用課本佔六科。英文中學東華三院陳兆民中學亦有41%初中生參加，重用課本佔四科。據統計，最多學校重用課本為歷史、中史、數學、音樂及綜合科學。

計劃得以順利推行，全賴家校合作。教師在教學方法、教材編製及學生指導各方面，協助學生學習撰寫筆記，鞏固所學及作相關補充；家長協助學生建立愛護課本的良好習慣，以便循環再用。既符合環保精神，也可鼓勵學生及老師更有效地運用學習資源。同時，亦符合本院推動自主學習的理念，發展學生的學習策略，有助學與教的範式轉移。

該計劃融合節儉、關愛、環保及優化學習四大主題，透過學生參與課本回收再用的過程，使課本得以在參與學生之間彼此傳承，增強校內關愛互助文化，同時加強學生保護課本的責任感，有效地把關愛、互助及傳承文化，植根於學生寶貴的學習生涯中。

【本報訊】東華三院李潤田紀念中學、馬振玉紀念中學及陳兆民中學，將於今年九月新學年開課，推展名為「惜書勵學」的課本循環再用試驗計劃。該計劃旨在培養學生節儉品德和珍惜資源等具啟發性意義，本院於5月6日在東華三院馬振玉紀念中學舉行傳媒分享會，當日有多家電子媒體及報章參與，反應熱烈，計劃成為城中矚目的新聞焦點。及後亦有香港電台邀請作專題訪問，和電視廣播有限公司翡翠台製作專題環報報導。

參加的學生須自發地保持課本整潔，例如不會用原子筆在教科書上做筆記及盡量使用個人筆記簿。於學期結束時，只要把課本交還學校，便可獲發新學年課本。目前，東華三院李潤田紀念中學有62%初中生參加計劃，重用課本佔五科；而東華三院馬振玉紀念中學參加率近六成，重用課本佔六科。英文中學東華三院陳兆民中學亦有41%初中生參加，重用課本佔四科。據統計，最多學校重用課本為歷史、中史、數學、音樂及綜合科學。

計劃得以順利推行，全賴家校合作。教師在教學方法、教材編製及學生指導各方面，協助學生學習撰寫筆記，鞏固所學及作相關補充；家長協助學生建立愛護課本的良好習慣，以便循環再用。既符合環保精神，也可鼓勵學生及老師更有效地運用學習資源。同時，亦符合本院推動自主學習的理念，發展學生的學習策略，有助學與教的範式轉移。

該計劃融合節儉、關愛、環保及優化學習四大主題，透過學生參與課本回收再用的過程，使課本得以在參與學生之間彼此傳承，增強校內關愛互助文化，同時加強學生保護課本的責任感，有效地把關愛、互助及傳承文化，植根於學生寶貴的學習生涯中。

若您希望停止接收東華三院的《東華通訊》，請電郵至enquiry@tungwah.org.hk，並於標題註明「拒絕接收東華通訊」，我們將盡快處理。

東華3中學推課本循環再用 家長料可省兩成至一半書價

【本報訊】東華三院李潤田紀念中學、馬振玉紀念中學及陳兆民中學，將於今年九月新學年開課，推展名為「惜書勵學」的課本循環再用試驗計劃。該計劃旨在培養學生節儉品德和珍惜資源等具啟發性意義，本院於5月6日在東華三院馬振玉紀念中學舉行傳媒分享會，當日有多家電子媒體及報章參與，反應熱烈，計劃成為城中矚目的新聞焦點。及後亦有香港電台邀請作專題訪問，和電視廣播有限公司翡翠台製作專題環報報導。

參加的學生須自發地保持課本整潔，例如不會用原子筆在教科書上做筆記及盡量使用個人筆記簿。於學期結束時，只要把課本交還學校，便可獲發新學年課本。目前，東華三院李潤田紀念中學有62%初中生參加計劃，重用課本佔五科；而東華三院馬振玉紀念中學參加率近六成，重用課本佔六科。英文中學東華三院陳兆民中學亦有41%初中生參加，重用課本佔四科。據統計，最多學校重用課本為歷史、中史、數學、音樂及綜合科學。

計劃得以順利推行，全賴家校合作。教師在教學方法、教材編製及學生指導各方面，協助學生學習撰寫筆記，鞏固所學及作相關補充；家長協助學生建立愛護課本的良好習慣，以便循環再用。既符合環保精神，也可鼓勵學生及老師更有效地運用學習資源。同時，亦符合本院推動自主學習的理念，發展學生的學習策略，有助學與教的範式轉移。

該計劃融合節儉、關愛、環保及優化學習四大主題，透過學生參與課本回收再用的過程，使課本得以在參與學生之間彼此傳承，增強校內關愛互助文化，同時加強學生保護課本的責任感，有效地把關愛、互助及傳承文化，植根於學生寶貴的學習生涯中。

若您希望停止接收東華三院的《東華通訊》，請電郵至enquiry@tungwah.org.hk，並於標題註明「拒絕接收東華通訊」，我們將盡快處理。



主席感言

創作力是發展的源流。

巡迴世界宣揚和平的巨型黃色橡膠鴨近月抵港，引起全城哄動。這隻讓三至八十歲都滿心歡喜的「大玩兒」，由阿姆斯特丹到維多利亞港，都能引起跨文化、跨國界、跨年齡性別的共鳴。大家可萬萬想不到，這款普羅大眾的兒時玩具橡膠鴨仔，就單單的化為吹氣大鴨，飄浮海上，竟可引發這股強大吸引力；而且，還衍生了商場櫥窗裡各式各樣的橡膠鴨商品，締造不少商機。足可見證創意文化為商品及服務注入生機的威力驚人。

建立於1870年的東華三院，也一直靠創新思維，令慈善事業代代傳承，昂然穿越一個半世紀。

東華服務能穿越世紀，除了一夥體察民情的細心，也兼備一股勇於創新的毅力，才可發展出與時並進的服務。例如：以助人脫貧為宗旨、社區首創的「希望戶口」計劃，以一對一配對方式鼓勵低收入婦女儲蓄，過去三年已成功為百多名婦女找到人生發展目標，脫離貧困；此外，東華形形色色的社會企業，更開創性地以建立「助人自助」的目標，看準市場商機引入西餐廳、甜品店、生態導賞、餛飩包送遞，以及家居清潔及照顧服務等切合社會需要的服務，目標為婦孺締造就業機會，助她們自力更生。我們大膽創新的服務理念，為有需要人士燃點希望。

另外，值得一提的，是東華培育幼弱發揮創意潛能的精神，正正為學生及弱能人士打開了一扇藝術夢想之窗，為幼弱啟迪創意潛能，開闊視野及思維。當中，有參與者的藝術造詣更贏得讚許，如近月，東華三院呂潤財紀念中學的「舞台無限闖——從傳統到現代」的劇場探索及藝術教育計劃，榮獲香港藝術發展局頒發「2012香港藝術發展獎——藝術教育獎銅獎」；培養智障或殘障畫家的「我圓我夢殘疾人士展藝計劃」更破天荒和藝術拍賣行合作，成功拍賣多幅作品，為他們作出經濟上支援，締造人生的價值。

藝術觀照人生，創意令個人，以至慈善事業持續發展。橡膠鴨創作大師何夫曼透過巨鴨為全球帶來歡樂（"Spreading joy around the world"），東華三院亦是希望藉着創意，為幼弱啟迪開拓無限的潛能，帶來生命的喜悅，尊嚴和價值。

東華三院主席陳婉珍



東華三院邁向綠色機構之 能源及二氧化碳排放綜合審計篇

為更有效地提升能源效益和節約能源，東華三院已揀選不同類型的服務單位進行能源及二氧化碳排放綜合審計，包括東華三院行政總部、東華三院王余家潔紀念小學、東華三院黃祖堂社會服務大樓、東華三院戴東培社會服務大樓、東華三院方樹泉社會服務大樓、東華三院伍若瑜護理安老院、東華三院伍蔣惠芳護理安老院、東慈商業中心及東超商業中心。計劃旨在有系統地檢討各類建築物使用能源的情況及量其溫室氣體排放量，並尋求方法提升能源效益及節約能源，減低溫室氣體排放量。

本院已獲得環境及自然保育基金有關審批小組批准撥款進行是項能源及二氧化碳排放綜合審計，亦已展開為期四年的審計工程；並已聘請合資格服務提供者（下稱顧問）進行能源及二氧化碳排放綜合審計，九個服務單位的首次審計已經完成。顧問已於首次審計中，對耗電量大的系統進行能源效益評估，包括供電系統、空調系統、照明系統、水管系統及升降機。顧問並已根據數據分析結果，建議一系列的能源管理機會。能源管理機會可分類如下：

能源管理機會	建設成本
I類	幾乎不涉及任何成本投資，亦不會對樓宇運作造成任何干擾；通常只涉及一般內務管理措施，如當房間無人使用時，關掉冷氣機或電燈、調高室內溫度等
II類	只涉及低成本投資，對樓宇運作只會造成很少干擾，如安裝時間制來關掉設備、將T8螢光燈管更換為T5燈管等
III類	涉及相對較高的成本投資，同時會對樓宇運作造成影響，如加裝變速驅動器、安裝校正功率因數設備及更換冷卻裝置等



▲在可行的情況下，本院將考慮進行能源管理機會的改善方案，提升能源效益和節約能源。顧問將會於未來三年進行進度審計。

東華三院呂潤財紀念中學榮膺「2012香港藝術發展獎——藝術教育獎銅獎」

本院呂潤財紀念中學榮膺香港藝術發展局舉辦之「2012香港藝術發展獎——藝術教育獎銅獎」，頒獎禮於5月9日由行政長官梁振英大紫荊勳賢GBS太平紳士主禮下隆重舉行；呂潤財紀念中學校監暨東華三院顧問局成員呂博碩太平紳士代表該校接受此項本地藝術界的崇高榮譽，表彰着學校在推動藝術教育的驕人成就。

該獎設有七個類別，包括「終身成就獎」、「傑出藝術貢獻獎」、「年度最佳藝術家獎」、「藝術新秀獎」、「藝術教育獎」、「藝術推廣獎」和「藝術贊助獎」。今年共頒發了三十三個獎項予本地藝術工作者、團體、學校及商業機構，以表揚他們在藝術方面的成就，以及在推動香港藝術發展方面的貢獻。

本院呂潤財紀念中學憑藉「舞台無限闖——從傳統到現代」計劃獲獎，獎項評審委員會表示：「計劃有系統地把多樣的劇種，包括粵劇、京劇、相聲、中西話劇和英語音樂劇等，引入作為校本課程設計，乃大膽創新的嘗試；其中粵劇的課程及活動，更得到八和會館的協助，作為初中的正規課程，讓下一代能承傳中國文化。計劃架構清晰，積極推動戲劇表演藝術。」

「舞台無限闖——從傳統到現代」是環繞舞台藝術而發展的一系列劇場探索及藝術教育計劃。計劃安排學生參與粵劇、京劇及西九大戲棚等多個工作坊，以認識中國傳統戲曲；舉辦由香港音樂劇藝術學院協助培訓的英語音樂劇訓練計劃，以及多個戲劇及話劇培訓，讓學生得以學習西方現代戲劇。計劃亦設立了正規的粵劇藝術課程，為學生提供有系統化的方式接觸及學習粵劇藝術。課程更破天荒獲得香港歷史最悠久的粵劇團——八和會館成為計劃伙伴，得到粵劇藝術發展基金的贊助和香港教育學院音樂系的支援。務求讓學生透過全面多元的學習經歷，以開拓視野、提升鑑賞能力及發展多元潛能。

該校叢蔣漢校長表示希望能為香港學界樹立榜樣，將香港文化寶藏——粵劇藝術，有系統地在學界推廣傳揚。

一直以來，呂潤財紀念中學為了讓學生在日常課堂的學習中，同時接受藝術教育的薰陶，特別在藝術活動外，透過校內十大課程，包括：中國文學、英國文學、傳媒英語、戲劇教育、粵劇藝術、普通話語言藝術、普通話表演藝術、視覺藝術、音樂，以及設計及科技，融入「藝術教育」的元素，例如：初中音樂科加入粵劇單元，高中課程則以京劇、昆曲、相聲、小品等學習普通話表現藝術；初中英語文學科則教授英語話劇等。此外，為了進一步提升學生達至專業的發展水平，學校更邀請了多位頂尖的藝術翹楚親臨指導，例如：阮兆輝先生、汪明荃小姐及羅家英先生、戲劇工作坊的查國林導師及京劇專家金慧蓉女士；國際著名鋼琴大師郎朗更親臨舉行了一場大師班「郎朗用音符·譜愛」，即時傳授心得及臨場指導，還有James Gitsam、Mohamed Drissi等，顆顆藝術巨星為學生傳授精髓。

得到各方的疼愛，學生亦不忘憑藉他們的藝術本領回饋社區；學校先後多次安排學生作公開演出，如：在學校禮堂舉行「粵曲會知音」粵曲演唱會為逾五百位社區人士表演、在油麻地戲院舉行「粵劇教學協作計劃」匯報習作暨交流分享會展示粵劇班學生的學習成果，亦曾在屯門大會堂及柴灣青年廣場演出，藝術造詣深受社區人士的認同。



▲國際著名鋼琴大師郎朗(左六)在校園電視台分享演奏心得。



▲學生於柴灣青年廣場演出英語音樂劇。



▲呂潤財紀念中學校監暨東華三院顧問局成員呂博碩太平紳士(後排右四)、與該校叢蔣漢校長(後排右二)及師生家長喜迎藝術教育獎。

活動消息

董事局拜會
多個政府部門

董事局為促進東華與各個相關政府部門的聯繫，並分享東華各項服務的發展和工作，於5月份先後拜會食物及衛生局、教育局及衛生署，向有關官員匯報東華各項服務的最新發展，以及爭取他們對進一步推展本院服務及發展計劃的支持。本院更首次將拜會食物及衛生局及衛生署安排於有超過一百四十年歷史的東華醫院禮堂舉行，並由本院轄下愛烘焙餐廳提供餐飲服務，令各位官員對本院慈善事業的歷史及扶助弱勢社群的服務有更深入的了解。



▲ 拜會食物及衛生局局長高永文 BBS 太平紳士(左二)。



▲ 史秀英檔案及歷史文化總主任向食物及衛生局官員介紹東華醫院禮堂。



▼ 拜會教育局局長吳克儉 SBS 太平紳士(右三)。



▼ 董事局與吳克儉局長(左二)就東華三院教育服務的發展作出交流。

▶ 食物及衛生局袁銘輝常任秘書長(右一)及施榮恆副主席(左一)與愛烘焙餐廳員工合照。



▲ 馬陳家歡副主席(右)向吳克儉局長尋求有關教育服務的指導。



▶ 拜會衛生署署長陳漢儀醫生 太平紳士。



▲ 董事局成員與衛生署官員合照。

▶ 陳蕙蘭總理(左)與衛生署牙科服務主任陳祖貽顧問醫生仔細聆聽有關東華醫院禮堂的介绍。

藝·變 - 地區服務計劃

透過藝術為主要介入手法，藝·變 - 地區服務計劃由2011年4月起推行，成功協助弱勢社群和社區人士彼此認識、互相關懷及和諧共處，達至體現社區共融的精神；並促進參加者建立正面人生的價值觀，提高自我形象。同時，通過交流及義工活動，更擴闊了青少年的眼界及培養服務他人的精神，達至「藝力無界限，變奏展新姿」。

該計劃由東華位於荃灣、屯門及元朗區的社會服務專業團隊內八個服務單位共同推行，內容主要包括：

■ 亞洲區藝術交流計劃 - 「港、澳、台戲劇匯演」

“中心就如一個夢工場，提供了一個舞台平台讓自己發光發亮，發掘自己的潛能。”

「港、澳、台戲劇匯演」為藝·變 - 地區服務計劃的開幕活動，當中共有四十多位青少年參與六十多節戲劇工作坊，讓他們認識戲劇藝術及以體現群體合作精神，並透過戲劇傳遞積極的訊息。計劃於2012年4月7至12日邀請了十一位來自澳門的青少年及五位來自台灣的青少年來港，與二十位本地的青少年進行了四日三夜的戲劇文化交流，探討三地文化異同。此外，三地青少年更擔任義工，與八十多位長者同喜同樂，把愛心傳播到社會上不同角落。計劃於4月12日假嶺南大學舉辦「港、澳、台戲劇匯演」為戲劇工作坊作總結；匯演以「我的社會夢」為題，透過戲劇帶領觀眾反思人生意義，當日約有四百五十人出席，反應熱烈。



■ 社區服務及巡迴表演



▲ 青少年到不同的社會服務單位服務，傳揚關愛社區的信息。

“能以一己力量貢獻社區，關心有需要的人，我很開心。”

有關計劃共籌劃了三十次義工服務及巡迴表演，並有七十位青少年參加，共服務了四百人次。活動主要由青少年構思內容，服務地區上不同的社會服務單位，如長者中心、傷健人士機構及幼兒中心等。活動不但帶出關愛社區的信息，更讓青少年透過義務工作接觸社會上不同的人士。

▶ 每一件陶瓷作品均反映創作者的獨特性。



■ 亞洲區藝術交流計劃 - 「舞出人生2012 - 港、韓、台舞蹈匯演」

“希望中心可繼續為喜歡跳舞的青少年提供一個舞台機會，及協助更多的青少年解決前途和出路的困惑。”



▲ 青少年透過戲劇藝術以體現群體合作精神及傳遞積極的訊息。

計劃共舉辦了一百一十節舞蹈工作坊，讓超過六十位青少年認識舞蹈藝術，為他們的生命帶來人生目標及色彩。活動於2012年8月4至9日假嶺南大學舉行「舞出人生2012 - 港、韓、台舞蹈匯演」，當晚共有六百八十三位觀眾出席，入座率為93%。匯演主題為「色彩人生」，寓意參加者擁有不同的人生視野與方向，演出者包括香港、韓國、台灣青少年、小朋友及智障人士，共八十三人。

■ 視覺藝術工作坊、社區共融藝術展覽暨計劃閉幕禮

計劃共舉辦超過三十個視覺藝術工作坊，共三百節活動，受惠人數達二千五百人。最後，更於4月9至11日假荃灣愉景新城天幕大堂舉行「社區共融藝術展覽暨計劃閉幕禮」，展出參加者的藝術作品，並與社區人士分享參與計劃的經歷和學習成果。是次展品共有三百四十九件，以「藝力無界限 - 變幻中的真善美」為題，期盼無論在人生旅途上遇到多翻高低起伏，無論外表、環境、關係、喜好有任何改變，心中堅持的真、善、美仍始終不變。三日的展期約有一千人次參觀，他們均欣賞長者和智障人士的作品，認為是次展覽是對他們能力的肯定。



▲ 參觀者認為「社區共融藝術展覽」是對長者和智障人士能力的肯定。

▼ 社區藝術創作「織丫丫」的參加者均投入於美化輪椅的過程。

▼ 畫者學習繪畫光影和立體的作品。

《界》藝術活動
以不同角度認識不同的群體

愛不同藝術於5月1至2日假尖沙文化中心展覽廳舉辦一項名為《界》的藝術活動，當中包括繪畫及陶藝作品展覽、紀錄片欣賞及社區藝術創作「織丫丫」。活動藉着藝術媒介，與公眾探討「能」與「不能」。社區上存在「我們」、「你們」及「他們」之分，這都是源於各人心中有一條「界線」，而「界線」的定位就是用不同的「尺」去量度，從而劃分成不同群體。本院期望透過藝術創作和欣賞，以直接和簡單的方法讓公眾體驗及了解社區上不同能力人士的特色，以不同的角度重新認識不同的群體，挪開隔絕人們的「界」。

展覽的畫作及陶藝作品，是由一群身體受着不同限制的人士創作，展現他們學習藝術的歷程。其中塑造性的陶泥讓他們實現心中的奇想；而畫作則包括練習繪畫立體實物和光影，也有透過繪畫作為顏色練習。他們透過「搓圓揪扁」和操控顏色衝破原來的限制，

享受自信和自娛，參觀者均十分欣賞他們的用心和想像力。

紀錄片的內容是透視台灣一間老人院舍裡一群失智症患者的生活狀況及他們與家人的相處情況，讓社會人士了解他們的需要。至於社區藝術創作「織丫丫」則邀請觀眾以色彩繽紛的布條為輪椅及四腳架等復康工具粉色美化。「丫」「丫」(粵音斥促)的意思是緩慢地步行。社會上各人步伐不一，有的走路較快、有的走路較慢、有的需要使用輔助工具。可惜，愈走愈快的社會似乎忘記了或不認識行動不便的一群。以布條美化輪椅、四腳架及手杖等工具，不但可打破那種「冷冰冰」的距離，更讓復康工具使用者展現出他們「緩慢的美」；參加者均認為這兩天的活動具新鮮感，並表現得十分投入，相信活動能將不同能力的人拉近不少。



東華三院黃笏南中學 重建計劃系列

弦歌之聲 悠揚卅載

揚威國際 為港爭光

在過去半個世紀，東華三院黃笏南中學秉承「全人教育」的辦學理念，除了為學生奠定穩固的知識技能，亦兼顧學生全面而具個性的發展，積極培訓同學體藝才能。學校禮堂楹聯上句：「聞弦歌之聲」，充分展示學校對音樂教育的理念，透過樂團訓練培養學生音樂才能，至今孕育了不少音樂專才。學校於1979年成立管樂團，亦於2001年起先後成立了管弦樂團、弦樂團及敲擊樂團，連同合唱團的成員，目前學校樂團逾一百六十多名學生參與，具學界鮮有的規模。

獲邀出賽 歐洲摘桂

樂團不單每年在校際音樂節及校際音樂匯演比賽中屢獲殊榮，足跡更遍及歐洲、日本、北京、上海及新加坡等地。其中，2011年獲邀赴斯洛伐克參與「第三屆國際青年音樂節」，不但擔任開幕表演隊伍，只成立了三年的敲擊樂團，更憑着生動的演繹，獲得評審高度評價勇奪金獎，而管樂團及弦樂團也獲得銅獎，全場總成績排第三名。

今年五月初，黃笏南中學再次獲邀參與國際音樂盛事，派出五十五名成員，聯同東華三院其他五所中學的學生合組七十人龐大樂團遠赴比利時，參加「第61屆歐洲青年音樂節」，音樂節匯聚來自歐洲、美國及中國等逾三千名優秀青年樂手，更是獲歐盟認可的高水平比賽。管樂團勇奪一等獎，而初次出戰的小提琴二重奏也嶄露鋒芒，獲得一等獎。其他項目亦獲得優異成績，弦樂團及銅管小組獲得二等獎，敲擊樂小組及三重唱則獲得三等獎。學校音樂總監盧世昌老師坦然：「是次旅程收穫甚豐，各國隊伍均擁有高水平的音樂造詣，有機會觀摩其他國家的技術，對樂團的成長有莫大的幫助。」



▲ 管樂團在「第61屆歐洲青年音樂節」，並勇奪一等獎。



▲ 學生接受鋼琴家拉爾夫·拉特Mr. Ralph van Raat 指導演奏技巧。



▲ 小提琴手 Mr. Gabriel Le Magadure 即席示範演奏技巧。



▲ 敲擊樂團成員得到法國里昂敲擊樂團親自指導，令他們的音樂造詣更上一層樓。

音樂教育 薪火永傳

樂團的成就斐然，藝術水平備受肯定，亦有幸獲得多位音樂大師親臨指導，帶領學生探索更高層次的音樂領域。去年，敲擊樂團有幸獲得國際知名的法國里昂敲擊樂團安排大師班訓練班，親身示範及指導演奏技巧，讓同學獲益良多。今年3月，樂團有幸獲得香港藝術節安排大師班，分別由荷蘭鋼琴家及音樂學家拉爾夫·拉特 Mr. Ralph van Raat 以及法國艾班四重奏的小提琴手Mr. Gabriel Le Magadure，分享他們的演奏心得及指導技巧，讓同學的技巧更精進及堅實。

黃笏南中學屹立半世紀的校舍，即將於7月開始原址重建工程。學校積極爭取更多的空間，讓同學有充分發揮音樂才能，延續優良的音樂傳統。因此，冀望籌募經費興建一間擁有四百個座位的演奏廳，讓同學有機會在一個正規演奏場地排練和表演。演奏廳除了舉辦各類型音樂、演藝節目外，更會邀請國際知名藝術家舉行大師班及其他才藝演出，藉此擴闊同學的國際視野，親炙大師風範，亦希望藉此讓區內學生，以致全港中、小學同學能聚首一堂，分享藝術的樂趣。

希望善心人士踴躍捐款，支持學校的音樂教育。本院歡迎任何金額的捐助，閣下亦可選擇捐款贊助學校設施。捐款額為港幣50,000元或以上之善心人士，將由校方在校園內適當處處立名紀念。詳情可參閱學校網頁 <http://www.twghwfs.edu.hk/> 或致電2336 9151 與校務處蔡小姐查詢。

▼ 2011年，管弦樂團與時任食物及衛生局周一嶽局長在《歡樂滿東華2011》作慈善演出。周局長更特意致函表揚同學表現。



東華三院中學聯校視覺藝術展2013 中西薈萃 創意無限

「東華三院中學聯校視覺藝術展2013」於5月2至4日假沙田大會堂展覽廳舉行，本院屬下十八所中學參加，展出逾千件優秀作品，類型包括平面及立體設計、油畫、版畫、塑膠彩畫、數碼相片、剪紙、篆刻、書法、中國畫及混合素材等；立體作品則有望像、浮雕、裝置藝術、混合材料等，中西薈萃，風格各異，反映出學生的無限創意思維和不同學校視覺藝術科的發展及特色。展覽除了向公眾展示東華三院中學視覺藝術方面的成就外，同時亦是參展學生及中學視覺藝術科教師難得觀摩學習的好機會。

開幕典禮於5月2日舉行，邀得教育局總學校發展主任陳慕顏女士主禮。陳女士感謝本院中學銳意培養學生藝術教育的貢獻，並表示是次展覽體現了本院「全人教育」的辦學宗旨。此外，自本院邁向綠色機構以來，各中學均於過去數年積極推行綠色教育；因此，是次展覽中有不少藝術作品均以環保為題，造型及意念均別具一格，吸引嘉賓及參觀者駐足觀賞。



▲ 黃鳳翎中學學生以九萬粒報紙卷及環保物料，拼砌成的大型環保立體版畫創作。



▲ 辛亥年總理中學學生作品「心·動」，表達生命的重要性。



▲ 東華三院鄺錫坤伉儷中學中五學生何諾謙以可樂罐砌成的爬山單車，創作名為「讀出『可樂』世界」的作品。



▲ 陳兆民中學學生以棄置物變成了灰姑娘故事中華麗晚裝的裝置。



▲ 東華三院主席兼名譽校長陳婉珍博士(左五)及主禮嘉賓教育局總學校發展主任陳慕顏女士(左六)與嘉賓主持剪綵儀式。

以愛助人 燃點希望 賀禮·利得·惠東華計劃

每逢喜慶日子，如生日、結婚、添丁、公司開業及各式各樣的企業活動和紀念日等，收到親朋摯友的祝福賀禮固然樂在心頭，但您又有否想過將這份喜悅推己及人，與更多人一同分享？

現在，您只需將慶典活動的賀禮或收益轉贈予「賀禮·利得·惠東華計劃」，便可以幫助社會上弱勢的一群，包括弱能人士、殘疾人士、少數族裔、低收入或單親婦女、低學識或低技術人士等。所有捐款將用於推動東華三院各項社會企業，為弱勢社群開創就業及培訓機會，鼓勵他們自力更生。

請支持「賀禮·利得·惠東華計劃」，並邀請您的朋友和工作伙伴一起回饋社會，攜手與東華將喜悅傳遞給無數受助人，為他們燃點希望之光！

查詢及捐款熱線：**1878 333** (本院職員當樂於提供計劃詳細資料)

來自「自力更生」
的喜悅



詩敏

詩敏受聘於本院社會企業iBakery愛烘焙麵包工房。最初她只愛跟從自己的規律節奏工作，但現在她已能夠接受更多新的工作，當中最擅長畫曲奇，更會加上自己設計的圖案。社企團隊訓練員工的耐性和堅持，令不同能力的員工均可在工作中找到尊嚴和滿足感。

菊燕

患輕度智障的菊燕受聘於本院社會企業CookEasy「煮饅易」饅菜包送遞服務。雖然認字能力不高，但她努力嘗試記清楚每一個工序和學習認字，更成為第一位獲晉升為「食物製作工人」的員工。

設置善款收集箱·支持東華善業

為更方便公眾人士捐款支持東華三院幫助弱勢社群，除了在轄下的服務單位外，本院於下列商戶設置了善款收集箱，敬請踴躍捐輸：

蘭芳園

上環干諾道中200號信德中心304D號舖
中環結志街2號地下
尖沙咀彌敦道36-44號

中泰旅運有限公司

旺角彌敦道636號永隆銀行中心512室
觀塘開源道68號觀塘廣場M/F., M22舖

特藝印務有限公司

北角屈臣道4-6號海景大廈B座6樓611室

Dragon Bowling

屯門啟民徑18號仁愛堂中心2樓
屯門湖翠路2號美樂花園商場1樓
荃灣青山公路15-23號荃灣花園1樓

劍橋聯合專科門診

中環皇后大道中59-65號泛海大廈1200室

拉斐特婚禮統籌有限公司

九龍窩打老道38號1樓

世界殯儀館

紅磡暢行道10號

葉蓓慧·邱健眼科專科

旺角彌敦道688號旺角中心第1期
1212 - 1213室

美容坊

香港德輔道西188號香港商業中心地下27號舖



現誠邀各大工商機構支持本院善業，於店舖設置善款收集箱，攜手讓有需要的人士得到全面和適切的幫助。請致電**1878 333**或電郵至 frd@tungwah.org.hk，本院當樂意提供更詳細資料。

教育局局長吳克儉SBS太平紳士 親善探訪本院邱金元中學

4月3日，本院屬下邱金元中學胡東兵老師及其太太因誤食野生採摘的有毒小托柄鵝膏菌，導致急性肝衰竭，需要換肝續命。最後，胡老師因服解藥後肝功能逐漸恢復，毋須換肝。

就有關事件，本院行政總部及學校上下一心，除了馬上向員工及校友作出呼籲，更於社交網站Facebook發起求肝行動，希望找到合適的有心捐肝人，短短一日內已有多人在網站留言支持，並代為轉載求肝訊息。老師協助同學撰寫慰問帖，同學亦在學校網頁加上連結，呼籲大家支持胡老師。

教育局局長吳克儉SBS太平紳士早前更親自到醫院慰問胡老師，更藉機會探訪學校，遂於5月3日在陳婉珍主席接待下到訪邱金元中學。從參觀過程及與學生對話當中，同學們體現了他們如何主動以愛動員社區，及以群體力量感動他人，吳局長感受到該校洋溢着「愛的文化」。最後，他希望同學可繼續以愛關懷身邊以至社區上的人與事，讓「愛的文化」繼續傳承。



▲教育局局長吳克儉SBS太平紳士(中)與邱金元中學學生真情對話。

▲教育局局長吳克儉SBS太平紳士(左二)在陳婉珍主席(右一)陪同下，親善探訪本院邱金元中學。

東華三院李嘉誠中學學生榮獲



恒源祥 文學之星

▲東華三院李嘉誠中學吳思祺同學憑《請管住你的嘴》摘獲高中組「恒源祥文學之星」，並於頒獎典禮上分享創作心得。

本年4月，東華三院李嘉誠中學中四級文學組吳思祺同學代表香港，遠赴天津參加在天津外國語大學舉行的「全國中學生作文大賽」，在芸芸參賽者中脫穎而出，榮獲「恒源祥文學之星」的最高榮譽。

「全國中學生作文大賽」的目的旨在提升中學生道德水平、文學修養和寫作的能力。而是次比賽的主題為「播種習慣，收穫命運」，希望能透過寫作及閱讀的過程，讓學生用心思考在科技資訊發達的時代，建立良好習慣的正面積極意義。本年度香港賽區共有一百八十八間中學共九萬多位中學生參加比賽，經過初賽及複賽兩輪嚴格的評選，高中組及初中組分別有五十位學生的文章突圍而出，當中更有七名學生赴天津參賽，與來自全國二十二個賽區的一百七十七名選手進行連續兩天的「聆聽」、「說話」、「閱讀」、「寫作」及即場答問的激烈比拼。而吳同學最終在進入決賽的一百六十二位菁英中勇奪全國首十名「恒源祥文學之星」的最高榮譽。

吳同學的參賽作品《請管住你的嘴》以禍從口出及謹言慎行為文章主題，情理兼備，剖析精闢透達。評審余非女士認為作者能以生活內容為題材，用切合年青人的思想層次來琢磨道理，娓娓道出生活智慧，讀來稱心舒服。在5月11日於香港舉行的頒獎典禮中，吳同學在台上分享創作心得時，直言文字創作最需要的是自己的想法，還有直抒胸臆、不做作、不虛偽的內容，技巧和佈局只是其次。可見吳同學在寫作上對「文」和「質」有自己的看法，思想成熟，實為優秀的寫作人才。



東華三院

社會企業系列

東華三院積極推動社會企業服務，透過開辦不同類型的社會企業項目，讓社會上的弱勢社群受惠於不同的培訓機會，投入就業市場，發展個人潛能，自力更生。



「煮餸」好幫手

現時，不少上班族因工作節奏緊迫，下班後往往無法到菜市場買菜準備晚餐；即使能到超級市場買餸菜，回到家裡還得清洗和處理一番，令不少在職人士對在家做飯卻步。不過，如果甫下班回家便有早已準備好的食材，只需簡單地放進鍋中蒸煮，從此一家人要吃到四餸一湯的健康有益住家菜便變得輕而易舉。

東華三院「煮餸易」餸菜包送遞服務(CookEasy)用心為繁忙的在職人士處理烹調食物前的預備功夫，只需一個電話，CookEasy的員工便會為客人預備食材，並以保鮮包裝以確保客人能吃到最新鮮健康的餸菜。

CookEasy是東華三院與香港中華煤氣有限公司於2008年年底合作成立的社會企業，目的是為繁忙的都市人提供新鮮、健康及方便的餸菜包及送遞服務。現時二十一名全職員工當中，有十六名為殘疾人士，期望藉此為弱能人士創造就業和訓練機會。

除了解決在職人士日常預備晚餐的煩惱外，CookEasy更會不時在網站推介多元化的時令食材，如在流感高峰期推出抗流感豬肺湯及生魚湯；在端午前夕推出不同的健康有營糰；在又潮濕又炎熱的夏天推出去濕清補涼湯包等等，是入廚新手的健康飲食好幫手。



◀ CookEasy的包裝餸菜配搭既有特色，亦營養豐富，讓忙碌的上班族回到家裡便能輕鬆享受烹調樂。

CookEasy負責人東華三院賽馬會復康中心翁文智副院長表示，坊間也有類似的食材供應服務，CookEasy要做到突圍而出，食材新鮮是首要條件，但優質的服務也相當重要：「現時客人的要求非常高，我們的菜式配搭要有特色，亦要營養豐富，更要容易處理，讓忙碌的上班族回到家裡更能輕鬆享受烹調樂。」

CookEasy為上班族解決做飯的問題外，也為不同能力的人士提供了就業和訓練的機會。患有唐氏綜合症的谷浩榮今年二十三歲，他在CookEasy工作兩年，從前在家裡連廚房也被禁止進入的他，現時洗菜、切瓜、刨蘿蔔及剝肉餅等都難不到他。他非常熱愛現時的工作，認為在CookEasy工作為他帶來非常的滿足感：「我覺得自己可以做得好。下一個目標是學包裝餸菜，我未學過，但我相信可以做得好。」

▶ CookEasy聘請一班殘疾人士作食物包裝及送遞服務，讓他們發展技能，創造就業機會。



愛十人。多讀少彈康和計劃

實務智慧簡布會暨分享工作坊

為協助建構一個和諧的社會，東華三院獲香港賽馬會慈善信託基金捐助，與香港大學公共衛生學院合辦「愛十人。多讀少彈康和」計劃，並於5月3日假灣仔馮莎公爵社會服務大樓進行成效發布會，邀得家庭議會主席石丹理教授、香港賽馬會慈善事務執行總監蘇彰德律師、香港大學公共衛生學院院長暨「愛十人」計劃首席調查研究員林大慶教授及親子專家鄧曉霖女士出席，一同分享研究成果。

「愛十人。多讀少彈康和」計劃旨在通過公共健康教育模式，設計一套及早預防及合乎經濟原則的教育活動，以科學方法透過單節形式的家長工作坊跟進服務，提升小學三至六年級家長跟子女正面溝通的技巧。計劃於全港六區小學共舉行了七十場家長工作坊，逾千位家長參加。

此計劃是「愛十人：賽馬會和諧社會計劃」的其中一個項目，旨在鼓勵參加者與家人相處時，以「多讚賞、少批評」為原則奉行健康飲食，提升家庭的健康、快樂及和諧。在進行工作坊的同時，計劃亦邀請了九百六十六名學生家長參加調查訪問，截至今年



◀ 不少業界同工出席分享工作坊



▲ 社服委員會主任委員李鑒麟副主席(左四)、家庭議會主席石丹理教授(左五)、香港賽馬會慈善事務執行總監蘇彰德律師(右五)及其他嘉賓於簡布會後合照。

3月中旬，共有四百六十八名學生家長完成所有調查訪問。根據初步分析結果顯示，完成增加讚賞工作坊的一百七十八位家長於工作坊後多讚子女的動機和信心即時有顯著提升；並表示工作坊中關於「知識」和「行動」的具體建議讓其更有信心管教子女，以及與子女關係有明顯改善等。

完成減少批評工作坊的一百六十一位家長於工作坊後少彈子女的動機和信心也即時有顯著提升，批評子女的次數均有顯著減少。另外，完成多食蔬果工作坊的一百二十九位家長對於多進食蔬果的動機和信心有明顯提升，蔬果進食量也有顯著增加。

林大慶教授認為，「愛十人：多讀少彈康和計劃」的成功經驗，引證了嶄新的單節形式工作坊設計可鼓勵推動參加者的行為改變，這設計具吸引力、能針對繁忙的家庭，更具成本效益，並且較易在社區持續推行。他亦希望可以公共衛生學為基礎，結合「實證為本，提證為人」的理念和實踐，累積切合本地需要的經驗，發展出更多以家庭為本及具高成本效益的公共衛生和社會服務模式。



Mental Wellness Expo for Senior Citizens

長者精神健康博覽會

協助長者適應退休後的生活

為提升長者的精神健康，東華三院黃竹坑服務綜合大樓獲胡平基金贊助，於2012年6月至2014年3月期間舉辦一個為期兩年的「『金色年華·魅力心靈』長者精神健康博覽會」，以園藝及身心靈治療等手法為藍本，透過不同的活動，提升長者對精神健康的關注，同時學習改善精神健康的方法；並協助他們適應退休後的生活，創造及享受豐盛的晚年。

香港的長者辛勞工作數十載，為香港繁榮創富貢獻良多，在退休後應好好享受生命努力的成果。只是長者在踏入年長的歲月時，經歷了身體、經濟、家庭及社交種種的改變，令他們在心理上起了微妙的變化。長者已累積多年的人生智慧與歷練，只要專業同工從旁協助他們獲得精神健康教育以及推動長者參予體驗活動，便可有效支援長者過渡退休後的轉變與挑戰。

九十多歲的蔡伯伯，多年前被發現患有認知障礙症(腦退化症)，雖然仍能行動自如，但認知及理解能力均已明顯下降。由於家人難以照顧，故安排蔡伯伯入住護理安老院。除了記憶力衰退外，蔡伯伯亦會因小事情而向他人發脾氣，難以與人相處。去年11月，



◀ 蔡伯伯(左)在參加園藝治療小組後，建立了人際關係和與人溝通的平台，笑容也多了。

蔡伯伯自參與了院舍舉辦的園藝治療小組後，情緒較從前平靜，與他人的相處亦變得融洽。

在小組初期，由於蔡伯伯不懂得園藝，經常表現得抗拒，甚至不時嚷着要離開。但經過社工和職員的細心指導及鼓勵下，他開始逐步投入活動，學會澆水及施肥等栽種技巧，同時亦開始與其他院友談論自己的種植心得，增進了與其他院友的溝通和彼此的關係。

在最後一節的小組中，社工安排蔡伯伯與其他院友一同分享種植的成果，對於自己親手所種植的蔬菜，蔡伯伯大讚香甜可口，並展露滿意和自信的笑容。

▲ 長者透過不同的園藝活動，學習改善精神健康的方法。

